

NORMAS DE PRESENTACIÓN

No se aceptarán trabajos que no se ajusten a estas normas de estilo

A. Criterios generales de publicación

EXTENSIÓN: Se recomienda que la longitud del trabajo no exceda las **3.000 palabras**, incluyendo **título, autores, resumen, palabras clave, notas y referencias bibliográficas**.

LENGUA: Las versiones definitivas de las ponencias/presentaciones podrán estar escritas en *alemán, español, francés, inglés o portugués*.

TEXTOS: **Sólo se admitirán archivos en formato MS Word XP/2003 (.doc)**. Los originales deberán presentarse a doble espacio, con márgenes de 3 cm, en formato DIN A-4, letra tipo Times 12 (o Times New Roman 12). El nombre del archivo será: Inicial del nombre + apellidos (sin espacios) del investigador principal sin acentos ni diacríticos. Ejemplo: Juan Pérez Pérez => *jperezperez.doc*

GRÁFICOS Y TABLAS: Se enviarán en archivos independientes del texto. Todos los gráficos estarán en formato **.jpg** o **.png**. Todas las tablas estarán en formato **MS Word XP/2003 (.doc)**. El nombre del archivo será: *Inicial del nombre + apellidos* (sin espacios) del investigador principal sin acentos ni diacríticos, *guión bajo, número correlativo del archivo, sin dejar ningún espacio en blanco*. Ejemplo: Juan Pérez Pérez, Gráfico 1 => *jperezperez_1.doc*

B. Formato de la ponencia/presentación y secciones

TEXTO: Deberá presentar un formato limpio, libre de negritas y subrayados, incluso en los títulos de los epígrafes, que irán en línea aparte y numerados. El cuerpo del texto irá a doble espacio, y las páginas irán numeradas en la parte superior del margen derecho de forma consecutiva.

TÍTULO DE LA PONENCIA Y AUTORES: El título de la ponencia irá centrado, con todo el texto en mayúscula. Se dejará un espacio en blanco, y, a continuación y en minúscula, el nombre del autor o autores seguido, entre paréntesis, del nombre de la institución de procedencia. Cada autor irá en una línea distinta. Ejemplo:

ACADEMIC WRITING FOR GRADUATE STUDENTS

John Swales (University of Michigan)
Christine Feak (University of Michigan)

RESUMEN/ABSTRACT: La ponencia deberá ir precedida de un resumen / abstract que no exceda las 300 palabras.

PALABRAS CLAVE: En la línea siguiente, se incluirá, además, un máximo de 6 palabras clave. Las palabras clave deben ser indicativas del campo o campos de investigación dentro del cual se enmarca la ponencia; por ejemplo, géneros, análisis de necesidades, léxico, análisis del discurso, diseño curricular, lingüística del corpus, etc. Tanto el título como el resumen y las palabras clave deben estar escritos en la lengua original de la ponencia.

TÍTULOS Y SUBTÍTULOS DE LAS SECCIONES: deben ser claros y breves, sin negrita ni cursiva, y en minúsculas, y los apartados y subapartados deberán aparecer sin numerar. Los encabezamientos de las secciones internas del discurso deben separarse de la sección anterior por otro doble espacio. Entre el título de la sección y el texto correspondiente se dejará un espacio. Las subcabeceras (que introducen una subsección) aparecerán en minúsculas y separadas por un espacio de la subsección anterior;

PÁRRAFOS: empezaran sin tabulación; se recomienda no dividir el discurso en demasiados párrafos cortos ni el trabajo en demasiadas secciones y apartados. Dentro del texto no debe aparecer ninguna palabra resaltada en negrita o cursiva (excepto palabras en otro idioma, distinto al de la ponencia, que aparecerán en cursiva).

CITAS y REFERENCIAS: Para las **citas** y referencias en el texto se empleará el sistema seguido en la revista *Ibérica* (<http://www.aelfe.org/?l=es&s=normes>). Las citas largas (de más de 3 líneas) deben situarse separadas del cuerpo principal del texto, sin comillas y sin cursiva. Las referencias citadas en el texto deberán aparecer como sigue:

Swales (1990: 37-38)
(Swales, 1990; Bhatia, 1993; Alcaraz, 2000)
(Gumperz, 1982)
(Dudley-Evans & St John, 1998)
(Swales, 1981, 1990)
(Kourilová, 1996a,b)
(Quirk et al., 1985)

Se utiliza **et al.** para más de dos autores en el texto; en la lista de referencias, sin embargo, se incluyen todos los autores. El signo **&** puede emplearse sólo en la bibliografía y en el texto cuando los autores aparecen citados entre paréntesis. En el texto, úsese la conjunción correspondiente según el idioma (*und / y / et / and / e*).

TABLAS Y FIGURAS: Los **gráficos** (todos ellos en formato **.jpg** o **.png**) y **tablas** se enviarán en archivos independientes. Cada gráfico o tabla se llamará "*Figura 1*", "*Figura 2*", etc. En el texto se hará referencia al gráfico o tabla pertinente.

Ejemplo: “Como se aprecia en la figura 1...”. En el lugar donde haya de ir el gráfico se insertará *Figura 1: Descripción del gráfico*, que actuará de pie de imagen. Se respetará en lo posible la ubicación del gráfico o tabla, si bien ha de tenerse en cuenta que, por motivos de edición, éstos aparecerán necesariamente en la parte superior de la página.

AGRADECIMIENTOS: Los agradecimientos, si se quieren incluir, se colocarán a continuación del texto y antes de la bibliografía, así como cualquier otra aclaración que esté relacionada con la ponencia que no pueda incluirse en el texto principal.

NOTAS: Las **notas** aclaratorias aparecerán al final del texto completo de la ponencia, numeradas.

REFERENCIAS: Las **referencias bibliográficas** irán cerrando el trabajo, tras las notas, y seguirán el sistema propuesto en la revista *Ibérica*. Se ofrecen a continuación varios ejemplos de referencias bibliográficas:

Bernstein, B. (ed.) (1971). *Class, Codes, and Control*. London: Routledge Kegan Paul.

Gumperz, J. (1982). *Discourse Strategies*. Cambridge: Cambridge University Press.

Halliday, M. A. K. (1971). "Linguistic Function and Literary Style" in S. Chatman (ed.), *Literary Style: A Symposium*, 330-365. London: Oxford University Press.

Mateijka, L. & K. Pomorska (eds.) (1978). *Readings in Russian Poetics*. Ann Arbor: University of Michigan Press.

McHale, B. (1978). "Free indirect discourse: a survey of recent accounts". *Poetics and the Theory of Literature* 1,3: 235-287.

Petofi, J. & A. García Berrio (1978). *Lingüística del texto y crítica literaria*. Madrid: Comunicación.

Las referencias electrónicas se presentarán de modo similar a las referencias de revistas, añadiéndose la fecha del acceso a dicho documento, como se muestra en los ejemplos que figuran a continuación:

Breure, L. (2001). "Development of the genre concept". URL: <http://www.cs.rl/people/leen/GenreDev/GenreDevelopment.htm> [03/25/03].

Hegedüs, A. (2003). "Modality in English and Hungarian Drug Information Leaflets". *ESP World* 2,5. URL: http://www.esp-world.info/articles_5/issue_5.html [06/13/04].

Cuando se citan dos o más ponencias de una misma colección de ensayos, como en el ejemplo siguiente, se debe hacer uso del sistema de referencias cruzadas para aligerar la bibliografía al máximo:

Eber, R. & R. Little (2000). "German for academic purposes: A comparison of English and German lecture notes for students of mechanical engineering" in Ruane & Ó Baoill (eds.), 1-13.

Piqué, J. & J.-V. Andreu-Besó (2000). "A textual perspective in scientific articles: Patterns and moves" in Ruane & Ó Baoill (eds.), 57-70.

Ruane, M. & D. P. Ó Baoill (eds.) (2000). Integrating Theory and Practice in LSP and LAP. Dublin: ALD & IRAL.

